

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 13.320; 45.060.01 **Květen 2009**

## **Železniční aplikace - Podsystem nouzové signalizace pro cestující - ČSN Část 1: Všeobecné požadavky a rozhraní pro ovládání systému záchranné brzdy cestujícími**

**EN 15327-1**  
28 4045

Railway applications - Passenger alarm subsystem - Part 1: General requirements and passenger interface  
for the passenger emergency brake system

Applications ferroviaires - Sous-systeme d,alarme pour passagers - Partie 1: Exigences générales et  
interface voyageurs relatifs au dispositif de signal d,alarme a l,usage des voyageurs

Bahnanwendungen - Fahrgastnotrufsystem - Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Schnittstellen  
für das Fahrgastnotbremssystem

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 15327-1:2008. Překlad byl zajištěn Úřadem pro  
technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 15327-1:2008. It was translated by  
Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 14198 zavedena ČSN EN 14198 (28 4021) Železniční aplikace - Brzdění - Požadavky na brzdový  
systém vlaků tažených lokomotivou

EN 14478:2005 zavedena v ČSN EN 14478:2005 (28 4001) Železniční aplikace - Brzdění - Všeobecný  
slovník

EN 15179 zavedena v ČSN EN 15179 (28 ) Železniční aplikace - Brzdění - Požadavky na brzdový  
systém osobních vozů

prEN 15734-1 dosud nezavedena

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Ferdinand Adamčík, IČ 76023265, Praha

Technická normalizační komise: TNK 141 Železnice

**EVROPSKÁ NORMA EN 15327-1**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Říjen 2008

ICS 13.320; 45.060.01

**Železniční aplikace - Podsystem nouzové signalizace pro cestující -**  
**Část 1: Všeobecné požadavky a rozhraní pro ovládání systému záchranné brzdy**  
**cestujícími**

Railway applications - Passenger alarm subsystem -  
Part 1: General requirements and passenger interface for the passenger emergency brake system

Applications ferroviaires - Sous-systeme d'alarme pour passagers - Bahnanwendungen - Fahrgastnotrufsystem -  
Partie 1: Exigences générales et interface voyageurs relatifs au dispositif de signal d'alarme a l'usage des voyageurs      Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Schnittstellen für das Fahrgastnotbremssystem

Tato evropská norma byla schválena CEN 2008-08-24.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.  
EN 15327-1:2008 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva 5

**1** Předmět normy 6

**2** Citované normativní dokumenty 6

**3** Termíny a definice 6

**4** Požadavky 6

**4.1** Všeobecné požadavky 6

**4.2** Funkční požadavky na rukojeť záchranné brzdy pro cestující 7

**4.3** Požadavky na instalaci 7

**5** Rozhraní pro cestující 7

**5.1** Rukojeť záchranné brzdy pro cestující 7

**5.2** Nápis 8

**Příloha A** (normativní) Označení resetovacího zařízení záchranné brzdy pro cestující 9

**Příloha B** (informativní) Čtyřhranný nástrčkový klíč pro přestavení rukojeti záchranné brzdy pro cestující do výchozí polohy 10

**Příloha C** (normativní) Celkové rozměry rukojeti záchranné brzdy 11

**Příloha D** (normativní) Nápis označující rukojeť záchranné brzdy pro cestující 12

**Příloha ZA** (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky evropské směrnice 96/48/ES ve znění směrnice 2004/50/ES 13

Bibliografie 14

Obrázky

Obrázek 0A1 – Rukojeť záchranné brzdy pro cestující 8

Obrázek A.1 – Resetovací úkon se vykonává přímo čtyřhranným nástrčkovým klíčem 9

Obrázek A.2 – Resetovací úkon vyžaduje otevření krytu 9

Obrázek B.1 – Čtyřhranný nástrčkový klíč pro přestavení rukojeti záchranné brzdy pro cestující do výchozí polohy 10

Obrázek C.1 – Celkové rozměry rukojeti a volného okolního prostoru 11

Obrázek D.1 – Nápis ve čtyřech jazycích 12

Obrázek D.2 – Nápis v 5 jazycích – včetně národního jazyka 12

## Tabulka

Tabulka ZA.1 - Vztah mezi touto evropskou normou a směrnicí 96/48/ES 13

## Předmluva

Tento dokument (EN 15327-1:2008) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 256 „Železniční aplikace“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2009 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2009.

Upozorňuje se na možnost, že některé části textu tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nejsou povinny některá nebo všechna taková patentová práva zjišťovat.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN/CENELEC/ETSI Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice ES 96/48/ES ve znění směrnice 2004/50/ES.

Vztah k evropským směrnicím je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Tento soubor evropských norem *Železniční aplikace - Podsystem nouzové signalizace pro cestující* obsahuje:

- Část 1: Všeobecné požadavky a rozhraní pro ovládání systému záchranné brzdy cestujícími
- Část 2: Pneumatický systém
- Část 3: Elektropneumatický systém
- Část 4: Systém přemostění záchranné brzdy
- Část 5: Systém přemostění záchranné brzdy pro vzájemné spojení různých vozidel

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## 1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje všeobecné požadavky na instalaci podsystemu nouzové signalizace pro cestující.

Podsystemem nouzové signalizace pro cestující se vybavují vlaky pro přepravu osob, používané na národních tratích, které zahrnují vysokorychlostní a konvenční interoperabilní železniční systém.

Podsystem nouzové signalizace pro cestující zahrnuje systém záchranné brzdy pro cestující.

POZNÁMKA Záchranná brzda pro cestující se někdy zkráceně nazývá jako záchranná brzda (německy:

Notbremse) nebo nouzová signalizace (anglicky: alarm, francouzsky: alarme).

Záchranná brzda pro cestující může být v případě požadavku na záchranné zastavení vlaku uvedena do činnosti cestujícími nebo vlakovým personálem.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.